

15:1 **ΤΟΤΕ** **ΠΡΟΣΕΡΧΟΝΤΑΙ** **ΤΩ** **ΙΗΣΟΥ** **ΟΙ** **ΑΠΟ** **ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ**  
 tote proserchontai tō iesou hoi apo ierosolumōn grammateis  
 G5119 G4334 G3588 G2424 G3588 G575 G2414 G1122  
 Adv vi Pres midD/pasD 3 Pl t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m t\_Nom Pl m Prep n\_Gen Pl n n\_Nom Pl m  
**then** **ARE-TOWARD-COMING** **to-THE** **JESUS** **THE** **FROM** **JERUSALEM** **WRITERS**  
 are-coming-to the JESUS THE FROM JERUSALEM WRITERS scribes

<sup>1</sup> . Then came to Jesus scribes and Pharisees, which were of Jerusalem, saying,

**ΚΑΙ** **ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ** **ΛΕΓΟΝΤΕΣ**  
 kai pharisaioi legontes  
 G2532 G5330 G3004  
 Conj n\_Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m  
**AND** **PHARISEES** **saying**

15:2 **ΔΙΑ** **ΤΙ** **ΟΙ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΣΟΥ** **ΠΑΡΑΒΑΙΝΟΥΣΙΝ** **ΤΗΝ** **ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ**  
 dia ti hoi mathetai sou parabainousin tēn paradosin  
 G1223 G5101 G3588 G3101 G4675 G3845 G3588 G3588  
 Prep pi Acc Sg n t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m pp 2 Gen Sg vi Pres Act 3 Pl t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f  
**THRU** **ANY** **THE** **LEARNERS** **OF-YOU** **ARE-BESIDE-STEPPING** **THE** **tradition**  
 because-of what ? THE LEARNERS OF-YOU are-transgressing THE tradition

<sup>2</sup> Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread.

**ΤΩΝ** **ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ** **ΟΥ** **ΓΑΡ** **ΝΙΠΤΟΝΤΑΙ** **ΤΑΣ** **ΧΕΙΡΑΣ** **ΑΥΤΩΝ** **ΟΤΑΝ**  
 tōn presbuterōn ou gar niptontai tas cheiras autōn hotan  
 G3588 G4245 G3756 G1063 G3588 G2036 G3588 G5495 G846 G3752  
 t\_Gen Pl m a\_Gen Pl m Part Neg Conj vi Pres Mid 3 Pl t\_Acc Pl f n\_Acc Pl f pp Gen Pl m Conj  
**OF-THE** **SENIORS** **NOT** **for** **THEY-ARE-WASHING** **THE** **HANDS** **OF-them** **when-EVER**  
 elders NOT for THEY-ARE-WASHING THE HANDS OF-them whenever

**ΑΡΤΟΝ** **ΕΣΘΙΩΣΙΝ**  
 arton esthiosin  
 G740 G2068  
 n\_Acc Sg m vs Pres Act 3 Pl  
**BREAD** **THEY-MAY-BE-EATING**

15:3 **Ο** **ΔΕ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΔΙΑ** **ΤΙ** **ΚΑΙ** **ΥΜΕΙΣ**  
 ho de apokritheis eipēn autois dia ti kai humeis  
 G3588 G1161 G611 G2036 G846 G1223 G5101 G2532 G5210  
 t\_Nom Sg m Conj vp Aor pasD Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m Prep pi Acc Sg n Conj pp 2 Nom Pl  
**THE** **YET** **answerING** **He-said** **to-them** **THRU** **ANY** **AND** **YOU**<sup>(p)</sup>  
 because-of what ? also AND YOU<sup>(p)</sup> ye

<sup>3</sup> But he answered and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God by your tradition?

**ΠΑΡΑΒΑΙΝΕΤΕ** **ΤΗΝ** **ΕΝΤΟΛΗΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΔΙΑ** **ΤΗΝ** **ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ**  
 parabainete tēn entolēn tou theou dia tēn paradosin  
 G3845 G3588 G1785 G3588 G2316 G1223 G3588 G3862  
 vi Pres Act 2 Pl t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f  
**ARE-BESIDE-STEPPING** **THE** **direction** **OF-THE** **God** **THRU** **THE** **tradition**  
 are-transgressing THE direction OF-THE God THRU THE tradition

**ΥΜΩΝ**  
 humōn  
 G5216  
 pp 2 Gen Pl  
**OF-YOU**<sup>(p)</sup>  
 of-ye

15:4 **Ο** **ΓΑΡ** **ΘΕΟΣ** **ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ** **ΛΕΓΩΝ** **ΤΙΜΑ** **ΤΟΝ** **ΠΑΤΕΡΑ**  
 ho gar theos eneteilato legōn tima ton patera  
 G3588 G1063 G2316 G1781 G3004 G5091 G3588 G3962  
 t\_Nom Sg m Conj n\_Nom Sg m vi Aor midD 3 Sg vp Pres Act Nom Sg m vm Pres Act 2 Sg t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m  
**THE** **for** **God** **directs** **sayingING** **BE-VALUING** **THE** **FATHER**  
 THE for God directs sayingING BE-VALUING THE FATHER  
 be-you-honoring !

<sup>4</sup> For God commanded, saying, Honour thy father and mother: and, He that curseth father or mother, let him die the death.

**ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΜΗΤΕΡΑ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΚΑΚΟΛΟΓΩΝ** **ΠΑΤΕΡΑ** **Η** **ΜΗΤΕΡΑ**  
 sou kai tēn mētera kai ho kakologōn patera ē mētera  
 G4675 G2532 G3588 G3384 G2532 G3588 G2551 G3962 G2228 G3384  
 pp 2 Gen Sg Conj t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f Conj t\_Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m n\_Acc Sg m Part  
**OF-YOU** **AND** **THE** **MOTHER** **AND** **THE** **one-EVIL-saying** **FATHER** **OR** **MOTHER**  
 OF-YOU AND THE MOTHER AND THE one-speaking-evil FATHER OR MOTHER

**ΘΑΝΑΤΩ** **ΤΕΛΕΥΤΑΤΩ**  
 thanatō teleutatō  
 G2288 G5053  
 n\_Dat Sg m vm Pres Act 3 Sg  
**to-DEATH** **LET-BE-deceasing**  
 let-him-be-deceasing !

15:5 **ΥΜΕΙΣ** **ΔΕ** **ΛΕΓΕΤΕ** **ΟΣ** **ΑΝ** **ΕΙΠΗ** **ΤΩ** **ΠΑΤΡΙ** **Η** **ΤΗ**  
 humeis de legete hos an eipē tō patri ē tē  
 G5210 G1161 G3004 G3739 G302 G2036 G3588 G3962 G2228 G3588  
 pp 2 Nom Pl Conj vi Pres Act 2 Pl pr Nom Sg m Part vs 2Aor Act 3 Sg t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m Part t\_Dat Sg f  
**YOU**<sup>(p)</sup> **YET** **ARE-sayING** **WHO** **EVER** **MAY-BE-sayING** **to-THE** **FATHER** **OR** **to-THE**  
 ye YET ARE-sayING WHO EVER MAY-BE-sayING to-THE FATHER OR to-THE

<sup>5</sup> But ye say, Whosoever shall say to [his] father or [his] mother, [It is] a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me;

**ΜΗΤΡΙ** **ΔΩΡΟΝ** **Ο** **ΕΑΝ** **ΕΞ** **ΕΜΟΥ** **ΩΦΕΛΗΘΗΣ** **ΚΑΙ**  
 mētri dōron ho ean ex emou ophelēthēs kai  
 G3384 G1435 G3739 G1437 G1537 G1700 G5623 G2532  
 n\_Dat Sg f n\_Nom Sg n pr Acc Sg n Cond Prep pp 1 Gen Sg vs Aor Pas 2 Sg  
**MOTHER** **oblation** **WHICH** **IF-EVER** **OUT** **OF-ME** **YOU-MAY-BE-BEING-benefitED** **AND**  
 approach-present

<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg NO	<b>ΤΙΜΗΧ</b> timEsE G5091 vs Aor Act 3 Sg he-SHOULD-BE-VALUING he-should-be-honoring	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΠΑΤΕΡΑ</b> patera G3962 n_ Acc Sg m FATHER	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m OF-him	<b>Η</b> hE G2228 Part OR	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	<b>ΜΗΤΕΡΑ</b> mEtera G3384 n_ Acc Sg f MOTHER
---	--	---	--	---	--	---------------------------------------	--	---

**ΑΥΤΟΥ**  
autou  
G846  
pp Gen Sg m  
OF-him

15:6 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΗΚΥΡΩΣΑΤΕ</b> EkurOsate G208 vi Aor Act 2 Pl ye-invalidate	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	<b>ΕΝΤΟΛΗΝ</b> entolEn G1785 n_ Acc Sg f direction precept	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_ Gen Sg m God	<b>ΔΙΑ</b> dia G1223 Prep THRU because-of	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	<b>ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ</b> paradosin G3862 n_ Acc Sg f tradition	6 And honour not his father or his mother, [he shall be free]. Thus have ye made the commandment of God of none effect by your tradition.
--	---	--	---	---	---	--	--	--	---

**ΥΜΩΝ**  
humOn  
G5216  
pp 2 Gen Pl  
OF-YOU(P)  
of-ye

15:7 <b>ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ</b> hypokritai G5273 n_ Voc Pl m hypocrites hypocrites !	<b>ΚΑΛΩΣ</b> kalOs G2573 Adv IDEALly	<b>ΠΡΟΕΦΗΤΕΥΣΕΝ</b> proephEteusen G4395 vi Aor Act 3 Sg BEFORE-AVERS prophesies	<b>ΠΕΡΙ</b> peri G4012 Prep ABOUT	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl YOU(P) ye	<b>ΗΣΑΙΑΣ</b> Esaias G2268 n_ Nom Sg m ISAIAH	<b>ΛΕΓΩΝ</b> legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m sayING	7 [Ye] hypocrites, well did Esaias prophesy of you, saying,
---	--	--	---	--	---	--	---

15:8 <b>ΕΓΓΙΖΕΙ</b> eggizei G1448 vi Pres Act 3 Sg IS-NEARING	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΛΑΟΣ</b> laos G2992 n_ Nom Sg m PEOPLE	<b>ΟΥΤΟΣ</b> houtos G3778 pd Nom Sg m this	<b>ΤΩ</b> tO G3588 t_ Dat Sg n to-THE	<b>ΣΤΟΜΑΤΙ</b> stomati G4750 n_ Dat Sg n MOUTH	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autOn G846 pp Gen Pl m OF-them	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	8 This people draweth nigh unto me with their mouth, and honoureth me with [their] lips; but their heart is far from me.
---	--	---	---	--	---	--	---	---	--

<b>ΤΟΙΣ</b> tois G3588 t_ Dat Pl n to-THE	<b>ΧΕΙΛΕΣΙΝ</b> cheilesin G5491 n_ Dat Pl n LIPS	<b>ΜΕ</b> me G3165 pp 1 Acc Sg ME	<b>ΤΙΜΑ</b> tima G5091 vi Pres Act 3 Sg IS-VALUING is-honoring	<b>Η</b> hE G3588 t_ Nom Sg f THE	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΚΑΡΔΙΑ</b> kardia G2588 n_ Nom Sg f HEART	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autOn G846 pp Gen Pl m OF-them	<b>ΠΟΡΡΩ</b> porro G4206 Adv forward at-a-distance
---	--	---	---	---	---	--	---	---

**ΑΠΕΧΕΙ**  
apechei  
G568  
vi Pres Act 3 Sg  
IS-FROM-HAVING  
is-being-away

**ΑΠ**  
ap  
G575  
Prep  
FROM

**ΕΜΟΥ**  
emou  
G1700  
pp 1 Gen Sg  
ME

15:9 <b>ΜΑΤΗΝ</b> matEn G3155 Adv VAIN in-vain	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΣΕΒΟΝΤΑΙ</b> sebontai G4576 vi Pres midD/pasD 3 Pl THEY-ARE-REVERING	<b>ΜΕ</b> me G3165 pp 1 Acc Sg ME	<b>ΔΙΔΑΚΚΟΝΤΕΣ</b> didaskontes G1321 vp Pres Act Nom Pl m TEACHING	<b>ΔΙΔΑΚΚΑΛΙΑΣ</b> didaskalias G1319 n_ Acc Pl f TEACHings	<b>ΕΝΤΑΛΜΑΤΑ</b> entalmata G1778 n_ Acc Pl n directions	9 But in vain they do worship me, teaching [for] doctrines the commandments of men.
---	---	---	---	--	--	---	---

**ΑΝΘΡΩΠΩΝ**  
anthropOn  
G444  
n\_ Gen Pl m  
OF-humans

15:10 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΠΡΟΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ</b> proskalesamenos G4341 vp Aor midD Nom Sg m calling-to-him	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΟΧΛΟΝ</b> ochlon G3793 n_ Acc Sg m THRONG	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg He-said	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois G846 pp Dat Pl m to-them	<b>ΑΚΟΥΕΤΕ</b> akouete G191 vm Pres Act 2 Pl BE-HEARING	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	10 . And he called the multitude, and said unto them, Hear, and understand:
---	---	--	--	---	---	---	---	---

**ΚΥΝΙΕΤΕ**  
suniete  
G4920  
vm Pres Act 2 Pl  
BE-understanding  
be-ye-understanding !

15:11 <b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Nom Sg n THE	<b>ΕΙΣΕΡΧΟΜΕΝΟΝ</b> eiserchomenon G1525 vp Pres midD/pasD Nom Sg n INTO-COMING thing-entering	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep INTO	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n THE	<b>ΣΤΟΜΑ</b> stoma G4750 n_ Acc Sg n MOUTH	<b>ΚΟΙΝΟΙ</b> koinoi G2840 vi Pres Act 3 Sg IS-COMMONING is-contaminating	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	11 Not that which goeth into the mouth defileth a man; but that which cometh out of the mouth, this defileth a man.
---	--	--	--	--	--	--	--	---

<b>ΑΝΘΡΩΠΟΝ</b> anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human	<b>ΑΛΛΑ</b> alla G235 Conj but	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Nom Sg n THE	<b>ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ</b> ekporeuomenon G1607 vp Pres midD/pasD Nom Sg n OUT-GOING thing-going-out	<b>ΕΚ</b> ek G1537 Prep OUT	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	<b>ΣΤΟΜΑΤΟΣ</b> stomatos G4750 n_ Gen Sg n MOUTH	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto G5124 pd Nom Sg n this
--	--	--	--	---	---	--	---

<b>ΚΟΙΝΟΙ</b> koinoi G2840 vi Pres Act 3 Sg IS-COMMONING is-contaminating	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΝ</b> anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human
--	--	--

15:12 <b>ΤΟΤΕ</b> tote G5119 Adv then	<b>ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ</b> proselthontes G4334 vp 2Aor Act Nom Pl m TOWARD-COMING approaching	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	<b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b> mathEtai G3101 n_ Nom Pl m LEARNers disciples	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	<b>ΕΙΠΟΝ</b> eipon G2036 vi 2Aor Act 3 Pl said	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m to-Him	12 Then came his disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended, after they heard this saying?
---	---	---	---	--	--	--	---

<b>ΟΙΔΑΣ</b> oidas G1492 vi Perf Act 2 Sg YOU-HAVE-PERCEIVED you-are-aware	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj that	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	<b>ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ</b> pharisaioi G5330 n_ Nom Pl m PHARISEES	<b>ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ</b> akousantes G191 vp Aor Act Nom Pl m HEARing	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΛΟΓΟΝ</b> logon G3056 n_ Acc Sg m saying word
---	---	---	---	---	--	---

**ΕΣΚΑΝΔΑΛΙΣΘΗΣΑΝ**  
eskandalisthEсан  
G4624  
vi Aor Pas 3 Pl  
ARE-SNARED

15:13 <b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b> apokritheis G611 vp Aor pasD Nom Sg m answerING	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg He-said	<b>ΠΑΣΑ</b> pasa G3956 a_ Nom Sg f EVERY	<b>ΦΥΤΕΙΑ</b> phuteia G5451 n_ Nom Sg f plant	<b>ΗΝ</b> hEn G3739 pr Acc Sg f WHICH	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg NOT	13 But he answered and said, Every plant, which my heavenly Father hath not planted, shall be rooted up.
---	---	---	---	--	---	---	---	--

<b>ΕΦΥΤΕΥΣΕΝ</b> ephuteusen G5452 vi Aor Act 3 Sg plants	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΠΑΤΗΡ</b> patEr G3962 n_ Nom Sg m FATHER	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΟΥΡΑΝΙΟC</b> ouranios G3770 a_ Nom Sg m heavenly	<b>ΕΚΡΙΖΩΘΗΣΕΤΑΙ</b> ekrizOthEsetai G1610 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-OUT-ROOTED shall-be-being-uprooted
--	---	---	--	---	---	--

15:14 <b>ΑΦΕΤΕ</b> aphete G863 vm 2Aor Act 2 Pl FROM-LET leave-ye !	<b>ΑΥΤΟΥC</b> autous G846 pp Acc Pl m them	<b>ΟΔΗΓΟΙ</b> hodEgoi G3595 n_ Nom Pl m WAY-LEADers guides	<b>ΕΙCΙΝ</b> eisin G1526 vi Pres vxx 3 Pl THEY-ARE	<b>ΤΥΦΛΟΙ</b> tuphloi G5185 a_ Nom Pl m BLIND	<b>ΤΥΦΛΩΝ</b> tuphlOn G5185 a_ Gen Pl m OF-BLIND of-blind-ones	<b>ΤΥΦΛΟC</b> tuphlos G5185 a_ Nom Sg m BLIND blind-one	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	14 Let them alone: they be blind leaders of the blind. And if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch.
--	--	---	--	---	---	--	---	---

<b>ΤΥΦΛΟΝ</b> tuphlon G5185 a_ Acc Sg m BLIND blind-one	<b>ΕΑΝ</b> ean G1437 Conj IF-EVER	<b>ΟΔΗΓΗ</b> hodEgE G3594 vs Pres Act 3 Sg MAY-BE-WAY-LEADING may-be-guiding	<b>ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ</b> amphoteroi G297 a_ Nom Pl m both	<b>ΕΙC</b> eis G1519 Prep INTO	<b>ΒΟΘΥΝΟΝ</b> bothunon G999 n_ Acc Sg m PIT	<b>ΠΕCΟΥΝΤΑΙ</b> pesountai G4098 vi Fut midD/pasD 3 Pl SHALL-BE-FALLING
--	---	---	---	--	--	---

15:15 <b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC</b> apokritheis G611 vp Aor pasD Nom Sg m answerING	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΠΕΤΡΟC</b> petros G4074 n_ Nom Sg m Peter	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m to-Him	<b>ΦΡΑCΟΝ</b> phrason G5419 vm Aor Act 2 Sg DECIPHER decipher-you !	<b>ΗΜΙΝ</b> hEmin G2254 pp 1 Dat Pl to-US	15 Then answered Peter and said unto him, Declare unto us this parable.
---	---	---	--	--	--	--	---	---

<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	<b>ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ</b> parabolEn G3850 n_ Acc Sg f BESIDE-CAST parable	<b>ΤΑΥΤΗΝ</b> tautEn G3778 pd Acc Sg f this
--	---	---

15:16 <b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΙΗΣΟΥC</b> ieSouc G2424 n_ Nom Sg m JESUS	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said	<b>ΑΚΜΗΝ</b> akmEn G188 n_ Acc Sg f POINT at-this-point-of-time	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND also	<b>ΥΜΕΙC</b> humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU(P) ye	<b>ΑCΥΝΕΤΟΙ</b> asunetoi G801 a_ Nom Pl m UN-intelligent unintelligent	16 And Jesus said, Are ye also yet without understanding?
---	---	--	--	--	---	--	---	---

**ΕCΤΕ**  
este  
G2075  
vi Pres vxx 2 Pl  
ARE

15:17	ΟΥΠΩ oupO G3768 Adv NOT-as-yet	ΝΟΕΙΤΕ noeite G3539 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-MINDING ye-are-apprehending	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΠΑΝ pan G3956 a_ Nom Sg n EVERY	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΕΙΣΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ eisporouomenon G1531 vp Pres midD/pasD Nom Sg n INTO-GOING thing-going-into	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE
-------	--	--	--------------------------------------	---	---	---	-------------------------------------	---

17 Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught?

ΣΤΟΜΑ stoma G4750 n_ Acc Sg n MOUTH	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΚΟΙΛΙΑΝ koilian G2836 n_ Acc Sg f CAVITY bowel	ΧΩΡΕΙ chOrei G5562 vi Pres Act 3 Sg IS-SPACING is-becoming-contents	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΑΦΕΔΡΩΝΑ aphedrOna G856 n_ Acc Sg m FROM-SETTLE latrine	ΕΚΒΑΛΛΕΤΑΙ ekballetai G1544 vi Pres Pas 3 Sg IS-beING-OUT-CAST is-being-evacuated
---	-------------------------------------	---	---	--	------------------------------------	-------------------------------------	--	--

15:18	ΤΑ ta G3588 t_ Nom Pl n THE the-things	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΑ ekporeuomena G1607 vp Pres midD/pasD Nom Pl n OUT-GOINGS going-out	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	ΣΤΟΜΑΤΟΣ stomatos G4750 n_ Gen Sg n MOUTH	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΚΑΡΔΙΑΣ kardias G2588 n_ Gen Sg f HEART
-------	---	----------------------------------	--	----------------------------------	--	---	----------------------------------	--	---

18 But those things which proceed out of the mouth come forth from the heart; and they defile the man.

ΕΞΕΡΧΕΤΑΙ exerchetai G1831 vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-OUT-COMING is-coming-out	ΚΑΚΕΙΝΑ kakeina G2548 pd Nom Pl n Con AND-those and-those-things	ΚΟΙΝΟΙ koinoi G2840 vi Pres Act 3 Sg IS-COMMONING is-contaminating	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human
--	---	---	---	---

15:19	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΚΑΡΔΙΑΣ kardias G2588 n_ Gen Sg f HEART	ΕΞΕΡΧΟΝΤΑΙ exerchontai G1831 vi Pres midD/pasD 3 Pl ARE-OUT-COMING are-coming-out	ΔΙΑΛΟΓΙΣΜΟΙ dialogismoi G1261 n_ Nom Pl m THRU-accounts reasonings	ΠΟΝΗΡΟΙ ponEroi G4190 a_ Nom Pl m wicked	ΦΟΝΟΙ phonoι G5408 n_ Nom Pl m MURDERS
-------	----------------------------------	------------------------------------	--	---	--	---	--	--

19 For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies:

ΜΟΙΧΕΙΑΙ moicheiai G3430 n_ Nom Pl f ADULTERIES	ΠΟΡΝΕΙΑΙ porneiai G4202 n_ Nom Pl f PROSTITUTIONS	ΚΛΟΠΑΙ klopai G2829 n_ Nom Pl f thefts	ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΙΑΙ pseudomarturiai G5577 n_ Nom Pl f FALSE-witnesses false-testimonies	ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΙ blasphEmiai G988 n_ Nom Pl f HARM-AVERments calumnies
---	---	--	---	---

15:20	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Nom Pl n these	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	ΤΑ ta G3588 t_ Nom Pl n THE the-things	ΚΟΙΝΟΥΝΤΑ koinounta G2840 vp Pres Act Nom Pl n COMMONING contaminating	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΔΕ de G1161 Conj YET
-------	---	---	---	---	---	---	---	----------------------------------

20 These are [the things] which defile a man: but to eat with unwashen hands defileth not a man.

ΑΝΙΠΤΟΙΣ aniptois G449 a_ Dat Pl m to-UN-WASHED to-unwashed	ΧΕΡΣΙΝ chersin G5495 n_ Dat Pl f HANDS	ΦΑΓΕΙΝ phagein G5315 vn 2Aor Act TO-BE-EATING	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΚΟΙΝΟΙ koinoi G2840 vi Pres Act 3 Sg IS-COMMONING is-contaminating	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human
--	--	---	--------------------------------------	---	---	---

15:21	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΞΕΛΘΩΝ exelthOn G1831 vp 2Aor Act Nom Sg m OUT-COMING coming-out	ΕΚΕΙΘΕΝ ekeithen G1564 Adv thence	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΑΝΕΧΩΡΗΣΕΝ anechOrEsen G402 vi Aor Act 3 Sg UP-SPACES retires	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΜΕΡΗ merE G3313 n_ Acc Pl n PARTS
-------	------------------------------------	--	---	--	---	--	-------------------------------------	---	---

21 . Then Jesus went thence, and departed into the coasts of Tyre and Sidon.

ΤΥΡΟΥ turou G5184 n_ Gen Sg f OF-TYRE	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΣΙΔΩΝΟΣ sidOnos G4605 n_ Gen Sg f OF-SIDON
---	------------------------------------	--

15:22	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΙΔΟΥ idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	ΓΥΝΗ gunE G1135 n_ Nom Sg f WOMAN	ΧΑΝΑΝΑΙΑ chananaia G5478 a_ Nom Sg f CANAANitish	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl n THE	ΟΡΙΩΝ horiOn G3725 n_ Gen Pl n boundaries	ΕΚΕΙΝΩΝ ekeinOn G1565 pd Gen Pl n those	ΕΞΕΛΘΟΥΣΑ exelthousa G1831 vp 2Aor Act Nom Sg f OUT-COMING coming-out
-------	------------------------------------	--	---	--	------------------------------------	---	---	---	--

22 And, behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, and cried unto him, saying, Have mercy on me, O Lord, [thou] Son of David; my daughter is grievously vexed with a devil.

ΕΚΡΑΥΓΑΣΕΝ ekraugasen G2905 vi Aor Act 3 Sg clamors	ΑΥΤΩ auTO G846 pp Dat Sg m to-Him	ΛΕΓΟΥΣΑ legousa G3004 vp Pres Act Nom Sg f sayING	ΕΛΕΗΧΟΝ eleEson G1653 vm Aor Act 2 Sg BE-MERCIFUL-to be-you-merciful-to !	ΜΕ me G3165 pp 1 Acc Sg ME	ΚΥΡΙΕ kurie G2962 n_ Voc Sg m Master ! Lord !	ΥΙΕ huie G5207 n_ Voc Sg m SON !	ΔΑΒΙΔ dabid G1138 ni proper of-DAVID of-David
---	---	---	--	--	--	--	--

Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE	ΘΥΓΑΤΗΡ thugatEr G2364 n_ Nom Sg f DAUGHTER	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΚΑΚΩΣ kakOs G2560 Adv EVILly	ΔΑΙΜΟΝΙΖΕΤΑΙ daimonizetai G1139 vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-beING-demonizED
--	---	---	--	---

15:23	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b> apekrithE G611 vi Aor midD 3 Sg <b>He-answerED</b>	<b>ΑΥΤΗ</b> autE G846 pp Dat Sg f <b>to-her</b> <b>her</b>	<b>ΛΟΓΟΝ</b> logon G3056 n_Acc Sg m <b>saying</b> <b>word</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ</b> proselthontes G4334 vp 2Aor Act Nom Pl m <b>TOWARD-COMING</b> <b>approaching</b>	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_Nom Pl m <b>THE</b>
-------	---	--	--	--	---	--	--	---	---

23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.

<b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b> mathEtai G3101 n_Nom Pl m <b>LEARNERS</b> <b>disciples</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-Him</b>	<b>ΗΡΩΤΩΝ</b> EroOn G2065 vi Impf Act 3 Pl <b>askED</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m <b>Him</b>	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legontes G3004 vp Pres Act Nom Pl m <b>sayING</b>	<b>ΑΠΟΛΥΣΟΝ</b> apoluson G630 vm Aor Act 2 Sg <b>FROM-LOOSE</b> <b>dismiss-you !</b>	<b>ΑΥΤΗΝ</b> autEn G846 pp Acc Sg f <b>her</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj <b>that</b>
--	---	---	--	---	---	--	--

<b>ΚΡΑΖΕΙ</b> krazei G2896 vi Pres Act 3 Sg <b>she-IS-CRYING</b>	<b>ΟΠΙΣΘΕΝ</b> opisthen G3693 Adv <b>BEHIND-PLACE</b> <b>after</b>	<b>ΗΜΩΝ</b> hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl <b>OF-US</b> <b>us</b>
--	---	---

15:24	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b> apokritheis G611 vp 2Per pasD Nom Sg m <b>answerING</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg <b>He-said</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΑΠΕΣΤΑΛΗΝ</b> apestalEn G649 vi 2Aor Pas 1 Sg <b>I-WAS-commissionED</b>	<b>ΕΙ</b> ei G1487 Cond <b>IF</b>	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg <b>NO</b>	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>
-------	---	--	---	--	--	--	---	---	---

24 But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.

<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_Acc Pl n <b>THE</b>	<b>ΠΡΟΒΑΤΑ</b> probata G4263 n_Acc Pl n <b>sheep</b> <b>sheep(P)</b>	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_Acc Pl n <b>THE</b>	<b>ΑΠΟΛΩΛΟΤΑ</b> apololota G622 vp 2Perf Act Acc Pl n <b>HAVING-been-destroyED</b> <b>having-been-lost</b>	<b>ΟΙΚΟΥ</b> oikou G3624 n_Gen Sg m <b>OF-HOME</b> <b>of-house</b>	<b>ΙΣΡΑΗΛ</b> israEl G2474 ni proper <b>of-ISRAEL</b> <b>of-Israel</b>
--	---	--	---	---	---

15:25	<b>Η</b> hE G3588 t_Nom Sg f <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΛΘΟΥΣΑ</b> elthousa G2064 vp 2Aor Act Nom Sg f <b>COMING</b>	<b>ΠΡΟΣΕΚΥΝΕΙ</b> prosekunei G4352 vi Impf Act 3 Sg <b>she-worshipED</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m <b>to-Him</b> <b>him</b>	<b>ΛΕΓΟΥΣΑ</b> legousa G3004 vp Pres Act Nom Sg f <b>sayING</b>	<b>ΚΥΡΙΕ</b> kurie G2962 n_Voc Sg m <b>Master !</b> <b>Lord !</b>
-------	---	--	--	--	---	---	--

25 Then came she and worshipped him, saying, Lord, help me.

<b>ΒΟΗΘΕΙ</b> boEthei G997 vm Pres Act 2 Sg <b>BE-helpING</b> <b>be-you-helping !</b>	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg <b>to-ME</b> <b>me</b>
--	--

15:26	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b> apokritheis G611 vp Aor pasD Nom Sg m <b>answerING</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg <b>He-said</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg <b>it-IS</b>	<b>ΚΑΛΟΝ</b> kalon G2570 a_Nom Sg n <b>IDEAL</b>	<b>ΛΑΒΕΙΝ</b> labein G2983 vn 2Aor Act <b>TO-BE-GETTING</b> <b>to-be-taking</b>
-------	---	--	--	--	--	--	--	--

26 But he answered and said, It is not meet to take the children's bread, and to cast [it] to dogs.

<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΑΡΤΟΝ</b> arton G740 n_Acc Sg m <b>BREAD</b>	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_Gen Pl n <b>OF-THE</b>	<b>ΤΕΚΝΩΝ</b> teknOn G5043 n_Gen Pl n <b>offsprings</b> <b>children</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΒΑΛΕΙΝ</b> balein G906 vn 2Aor Act <b>TO-BE-CASTING</b>	<b>ΤΟΙΣ</b> tois G3588 t_Dat Pl n <b>to-THE</b>	<b>ΚΥΝΑΡΙΟΙΣ</b> kunariois G2952 n_Dat Pl n <b>dogs (dim)</b> <b>puppies</b>
--	---	---	--	--	--	---	---

15:27	<b>Η</b> hE G3588 t_Nom Sg f <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg <b>she-said</b>	<b>ΝΑΙ</b> nai G3483 Part <b>YEA</b> <b>yes</b>	<b>ΚΥΡΙΕ</b> kurie G2962 n_Voc Sg m <b>Master !</b> <b>Lord !</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj <b>for</b>	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_Nom Pl n <b>THE</b>	<b>ΚΥΝΑΡΙΑ</b> kunaríA G2952 n_Nom Pl n <b>dogs (dim)</b> <b>puppies</b>	<b>ΕΣΘΙΕΙ</b> esthieí G2068 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-EATING</b>
-------	---	--	---	--	--	--	--	--	---	---

27 And she said, Truth, Lord: yet the dogs eat of the crumbs which fall from their masters'table.

<b>ΑΠΟ</b> apo G575 Prep <b>FROM</b>	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_Gen Pl n <b>THE</b>	<b>ΨΙΧΙΩΝ</b> psichiOn G5589 n_Gen Pl n <b>SCRAPS</b>	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_Gen Pl n <b>OF-THE</b> <b>the-ones</b>	<b>ΠΙΠΤΟΝΤΩΝ</b> piptontOn G4098 vp Pres Act Gen Pl n <b>FALLING</b>	<b>ΑΠΟ</b> apo G575 Prep <b>FROM</b>	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_Gen Sg f <b>THE</b>	<b>ΤΡΑΠΕΖΗΣ</b> trapezEs G5132 n_Gen Sg f <b>table</b>	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_Gen Pl m <b>OF-THE</b>	<b>ΚΥΡΙΩΝ</b> kuriOn G2962 n_Gen Pl m <b>masters</b>
--	--	---	--	--	--	--	--	---	--

<b>ΑΥΤΩΝ</b> autOn G846 pp Gen Pl n <b>OF-them</b>
--

15:28	<b>ΤΟΤΕ</b> tote G5119 Adv <b>then</b>	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b> apokritheis G611 vp Aor pasD Nom Sg m <b>answerING</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous G2424 n_Nom Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg <b>said</b>	<b>ΑΥΤΗ</b> autE G846 pp Dat Sg f <b>to-her</b>	<b>Ω</b> O G5599 Inj <b>o !</b>	<b>ΓΥΝΑΙ</b> gunai G1135 n_Voc Sg f <b>WOMAN !</b>	<b>ΜΕΓΑΛΗ</b> megalE G3173 a_Nom Sg f <b>GREAT</b>
-------	--	--	---	--	---	---	---	--	--

28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great [is] thy faith: be it unto thee even as thou wilt. And her daughter was made whole from

that very hour.

<b>COY</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg <b>OF-YOU</b>	<b>H</b> hE G3588 t_ Nom Sg f <b>THE</b>	<b>ΠΙΣΤΙΣ</b> pistis G4102 n_ Nom Sg f <b>BELIEF</b> faith	<b>ΓΕΝΗΘΗΤΩ</b> genEthEtO G1096 vm Aor pasD 3 Sg <b>LET-it-BE-BEING-BECOME</b> let-it-be-being-become !	<b>COI</b> soi G4671 pp 2 Dat Sg <b>to-YOU</b>	<b>ΩΣ</b> hOs G5613 Adv <b>AS</b>	<b>ΘΕΛΕΙΣ</b> theleis G2309 vi Pres Act 2 Sg <b>YOU-ARE-WILLING</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>
--	--	---	--	--	---	---	--

<b>ΙΑΘΗ</b> iathE G2390 vi Aor Pas 3 Sg <b>WAS-HEALED</b>	<b>H</b> hE G3588 t_ Nom Sg f <b>THE</b>	<b>ΘΥΓΑΤΗΡ</b> thugatEr G2364 n_ Nom Sg f <b>DAUGHTER</b>	<b>ΑΥΤΗΣ</b> autEs G846 pp Gen Sg f <b>OF-her</b>	<b>ΑΠΟ</b> apo G575 Prep <b>FROM</b>	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f <b>THE</b>	<b>ΩΡΑΣ</b> hOras G5610 n_ Gen Sg f <b>HOUR</b>	<b>ΕΚΕΙΝΗΣ</b> ekeinEs G1565 pd Gen Sg f <b>that</b>
---	--	---	---	--	---	---	--

15:29 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΜΕΤΑΒΑΣ</b> metabas G3227 vp 2Aor Act Nom Sg m <b>after-STEPPing</b> proceeding	<b>ΕΚΕΙΘΕΝ</b> ekeithen G1564 Adv <b>thence</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous G2424 n_ Nom Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΗΛΘΕΝ</b> Elthen G2064 vi 2Aor Act 3 Sg <b>CAME</b>	<b>ΠΑΡΑ</b> para G3844 Prep <b>BESIDE</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>
--	---	---	--	---	--	---	---

29 . And Jesus departed from thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and went up into a mountain, and sat down there.

<b>ΘΑΛΑΣΣΑΝ</b> thalassan G2281 n_ Acc Sg f <b>SEA</b>	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f <b>OF-THE</b>	<b>ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ</b> galilaias G1056 n_ Gen Sg f <b>GALILEE</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΑΝΑΒΑΣ</b> anabas G305 vp 2Aor Act Nom Sg m <b>UP-STEPPing</b> ascending	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n <b>THE</b>	<b>ΟΡΟΣ</b> oros G3735 n_ Acc Sg n <b>mountain</b>
--	--	---	--	--	---	---	--

<b>ΕΚΑΘΗΤΟ</b> ekathEtO G2521 vi Impf midD/pasD 3 Sg <b>He-sat</b>	<b>ΕΚΕΙ</b> ekei G1563 Adv <b>there</b>
--	---

15:30 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΠΡΟΧΛΗΘΩΝ</b> prosElthon G4334 vi Aor Act 3 Pl <b>TOWARD-CAME</b> came-to	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m <b>to-Him</b> him	<b>ΟΧΛΟΙ</b> ochloi G3793 n_ Nom Pl m <b>THRONGS</b>	<b>ΠΟΛΛΟΙ</b> polloi G4183 a_ Nom Pl m <b>MANY</b> vast	<b>ΕΧΟΝΤΕΣ</b> echontes G2192 vp Pres Act Nom Pl m <b>HAVING</b>	<b>ΜΕΘ</b> meth G3326 Prep <b>WITH</b>	<b>ΕΑΥΤΩΝ</b> heautOn G1438 pf 3 Gen Pl m <b>selves</b> them <sup>selves</sup>
--	---	--	--	--	--	--	---

30 And great multitudes came unto him, having with them [those that were] lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet; and he healed them:

<b>ΧΩΛΟΥΣ</b> chOlous G5560 a_ Acc Pl m <b>LAME-ones</b> lame-ones	<b>ΤΥΦΛΟΥΣ</b> tuphlous G5185 a_ Acc Pl m <b>BLIND-ones</b> blind-ones	<b>ΚΩΦΟΥΣ</b> kOphous G2974 a_ Acc Pl m <b>MUTES</b> deaf-mutes	<b>ΚΥΛΛΟΥΣ</b> kullous G2948 a_ Acc Pl m <b>MAIMED-ones</b> maimed-ones	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΤΕΡΟΥΣ</b> heterous G2087 a_ Acc Pl m <b>DIFFERENT-ones</b> different-ones	<b>ΠΟΛΛΟΥΣ</b> pollous G4183 a_ Acc Pl m <b>MANY</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΡΡΙΨΑΝ</b> erripsan G4496 vi Aor Act 3 Pl <b>THEY-TOSS</b>
---	---	--	--	--	---	--	--	--

<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous G846 pp Acc Pl m <b>them</b>	<b>ΠΑΡΑ</b> para G3844 Prep <b>BESIDE</b>	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m <b>THE</b>	<b>ΠΟΔΑΣ</b> podas G4228 n_ Acc Pl m <b>FEET</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥ</b> iEsou G2424 n_ Gen Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΘΕΡΑΠΕΥΣΕΝ</b> etherapeusen G2323 vi Aor Act 3 Sg <b>He-curES</b>	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous G846 pp Acc Pl m <b>them</b>
---	---	---	--	--	---	--	---	---

15:31 <b>ΩΣΤΕ</b> hOste G5620 Conj <b>AS-BESIDES</b> so-that	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m <b>THE</b>	<b>ΟΧΛΟΥΣ</b> ochlous G3793 n_ Acc Pl m <b>THRONGS</b>	<b>ΘΑΥΜΑΣΑΙ</b> thaumasai G2296 vn Aor Act <b>TO-MARVEL</b>	<b>ΒΛΕΠΟΝΤΑΣ</b> blepontas G991 vp Pres Act Acc Pl m <b>lookING</b> observing	<b>ΚΩΦΟΥΣ</b> kOphous G2974 a_ Acc Pl m <b>MUTES</b> deaf-mutes	<b>ΛΑΛΟΥΝΤΑΣ</b> lalountas G2980 vp Pres Act Acc Pl m <b>TALKING</b> speaking
---	---	--	---	--	--	--

31 Inasmuch that the multitude wondered, when they saw the dumb to speak, the maimed to be whole, the lame to walk, and the blind to see: and they glorified the God of Israel.

<b>ΚΥΛΛΟΥΣ</b> kullous G2948 a_ Acc Pl m <b>MAIMED-ones</b> maimed-ones	<b>ΥΓΙΕΙΣ</b> hugieis G5199 a_ Acc Pl m <b>SOUND-ones</b> sound	<b>ΧΩΛΟΥΣ</b> chOlous G5560 a_ Acc Pl m <b>LAME-ones</b> lame-ones	<b>ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑΣ</b> peripatountas G4043 vp Pres Act Acc Pl m <b>ABOUT-TREADING</b> walking	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΥΦΛΟΥΣ</b> tuphlous G5185 a_ Acc Pl m <b>BLIND-ones</b> blind-ones	<b>ΒΛΕΠΟΝΤΑΣ</b> blepontas G991 vp Pres Act Acc Pl m <b>lookING</b> observing	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>
--	--	---	--	--	---	--	--

<b>ΕΔΟΣΑΞΑΝ</b> edoxasan G1392 vi Aor Act 3 Pl <b>THEY-esteemize</b> they-glorify	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΘΕΟΝ</b> theon G2316 n_ Acc Sg m <b>God</b>	<b>ΙΣΡΑΗΛ</b> israEl G2474 ni proper <b>of-ISRAEL</b> of-Israel
--	---	--	--

15:32 <b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous G2424 n_ Nom Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ</b> proskalesamenos G4341 vp Aor midD Nom Sg m <b>TOWARD-CALLing</b> calling-to-him	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m <b>THE</b>	<b>ΜΑΘΗΤΑΣ</b> mathEtas G3101 n_ Acc Pl m <b>LEARNers</b> disciples	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-Him</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg <b>said</b>
--	--	---	---	---	--	---	---

32 Then Jesus called his disciples [unto him], and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: and I will not send them away fasting, lest they faint in the way.

<b>ΣΠΛΑΓΧΝΙΖΟΜΑΙ</b> splanchnizomai G4697 vi Pres midD/pasD 1 Sg <b>I-AM-beiNG-compassionatED</b> I-am-being-moved-with-compassion	<b>ΕΠΙ</b> epi G1909 Prep <b>ON</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΟΧΛΟΝ</b> ochlon G3793 n_ Acc Sg m <b>THRONG</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj <b>that</b>	<b>ΗΔΗ</b> EdE G2235 Adv <b>ALREADY</b>	<b>ΗΜΕΡΑΣ</b> hEmeras G2250 n_ Acc Pl f <b>DAYS</b>	<b>ΤΡΕΙΣ</b> treis G5140 a_ Acc Pl f <b>THREE</b>
---	---	---	---	--	---	---	---

<b>ΠΡΟΣΜΕΝΟΥΣ</b> prosmenousin G4357 vi Pres Act 3 Pl <b>THEY-ARE-TOWARD-REMAINING</b> they-are-remaining-with	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg <b>to-ME</b> me	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΕΧΟΥΣΙΝ</b> echousin G2192 vi Pres Act 3 Pl <b>THEY-ARE-HAVING</b>	<b>ΤΙ</b> ti G5101 pi Acc Sg n <b>ANY</b> anything	<b>ΦΑΓΩΣΙΝ</b> phagosin G5315 vs 2Aor Act 3 Pl <b>THEY-MAY-BE-EATING</b>
---	---	--	--	---	---	--

<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΑΠΟΛΥΣΑΙ</b> apolusai G630 vn Aor Act <b>TO-FROM-LOOSE</b> to-dismiss	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous G846 pp Acc Pl m <b>them</b>	<b>ΝΗΣΤΕΙΣ</b> nEsteis G3523 a_ Acc Pl m <b>fasting</b>	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΘΕΛΩ</b> thelō G2309 vi Pres Act 1 Sg <b>I-AM-WILLING</b>	<b>ΜΗΠΟΤΕ</b> mEpote G3379 Adv <b>NO-?-when</b> lest-at-some-time
--	---	---	---	--	--	--

<b>ΕΚΛΥΘΩΣΙΝ</b> ekluthOsin G1590 vs Aor Pas 3 Pl <b>THEY-MAY-BE-BEING-OUT-LOOSED</b> they-may-be-fainting	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep <b>IN</b>	<b>ΤΗ</b> tē G3588 t_ Dat Sg f <b>THE</b>	<b>ΟΔΩ</b> hodō G3598 n_ Dat Sg f <b>WAY</b>
---	---	---	--

15:33 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΛΕΓΟΥΣΙΝ</b> legousin G3004 vi Pres Act 3 Pl <b>ARE-sayING</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autō G846 pp Dat Sg m <b>to-Him</b>	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b> mathētai G3101 n_ Nom Pl m <b>LEARNers</b> disciples	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-Him</b>	<b>ΠΟΘΕΝ</b> pothen G4159 Adv Int <b>?-WHICH-PLACE</b> whence ?	<b>ΗΜΙΝ</b> hēmin G2254 pp 1 Dat Pl <b>to-US</b>	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep <b>IN</b>
--	---	---	--	--	---	--	--	---

33 And his disciples say unto him, Whence should we have so much bread in the wilderness, as to fill so great a multitude?

<b>ΕΡΗΜΙΑ</b> erEmia G2047 n_ Dat Sg f <b>DESOLATE</b> wilderness	<b>ΑΡΤΟΙ</b> artoi G740 n_ Nom Pl m <b>BREADS</b> bread(p)	<b>ΤΟΣΟΥΤΟΙ</b> tosoutoi G5118 pd Nom Pl m <b>so-much</b>	<b>ΩΣΤΕ</b> hōste G5620 Conj <b>AS-BESIDES</b> so-as	<b>ΧΟΡΤΑΣΑΙ</b> chortasai G5526 vn Aor Act <b>TO-satisfy</b>	<b>ΟΧΛΟΝ</b> ochlon G3793 n_ Acc Sg m <b>THRONG</b>	<b>ΤΟΣΟΥΤΟΝ</b> tosouton G5118 pd Acc Sg m <b>so-much</b>
--	---	---	---	--	---	---

15:34 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei G3004 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-sayING</b>	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois G846 pp Dat Pl m <b>to-them</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous G2424 n_ Nom Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΠΟΣΟΥΣ</b> posous G4214 pq Acc Pl m <b>how-many</b>	<b>ΑΡΤΟΥΣ</b> artous G740 n_ Acc Pl m <b>BREADS</b> cakes-of-bread	<b>ΕΧΕΤΕ</b> echete G2192 vi Pres Act 2 Pl <b>YE-ARE-HAVING</b>
--	--	--	--	---	--	---	---

34 And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few little fishes.

<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΙΠΟΝ</b> eipon G2036 vi 2Aor Act 3 Pl <b>THEY-said</b>	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta G2033 a_ Nom <b>SEVEN</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΟΛΙΓΑ</b> oliga G3641 a_ Acc Pl n <b>FEW</b>	<b>ΙΧΘΥΔΙΑ</b> ichthudia G2485 n_ Acc Pl n <b>FISHES (dim)</b> small-fishes
--	--	--	---	--	---	--

15:35 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ</b> ekeleusen G2753 vi Aor Act 3 Sg <b>He-ORDERS</b>	<b>ΤΟΙΣ</b> tois G3588 t_ Dat Pl m <b>to-THE</b>	<b>ΟΧΛΟΙΣ</b> ochlois G3793 n_ Dat Pl m <b>THRONGS</b>	<b>ΑΝΑΠΕΣΕΙΝ</b> anapesein G377 vn 2Aor Act <b>TO-BE-UP-FALLING</b> to-be-leaning-back	<b>ΕΠΙ</b> epi G1909 Prep <b>ON</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΓΗΝ</b> gēn G1093 n_ Acc Sg f <b>LAND</b> earth
--	---	--	--	---	---	---	---

35 And he commanded the multitude to sit down on the ground.

15:36 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΛΑΒΩΝ</b> labōn G2983 vp 2Aor Act Nom Sg m <b>GETTING</b> taking	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m <b>THE</b>	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta G2033 a_ Nom <b>SEVEN</b>	<b>ΑΡΤΟΥΣ</b> artous G740 n_ Acc Pl m <b>BREADS</b> cakes-of-bread	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m <b>THE</b>	<b>ΙΧΘΥΑΣ</b> ichthuas G2486 n_ Acc Pl m <b>FISHES</b>
--	--	---	---	---	--	---	--

36 And he took the seven loaves and the fishes, and gave thanks, and brake [them], and gave to his disciples, and the disciples to the multitude.

<b>ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΑΣ</b> eucharistEsas G2168 vp Aor Act Nom Sg m <b>thanking</b> giving-thanks	<b>ΕΚΛΑΣΕΝ</b> eklasen G2806 vi Aor Act 3 Sg <b>He-BREAKS</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΔΩΚΕΝ</b> edōken G1325 vi Aor Act 3 Sg <b>GIVES</b>	<b>ΤΟΙΣ</b> tois G3588 t_ Dat Pl m <b>to-THE</b>	<b>ΜΑΘΗΤΑΙΣ</b> mathētais G3101 n_ Dat Pl m <b>LEARNers</b> disciples	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-Him</b>	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>
--	---	--	---	--	--	---	--	--

<b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b> mathētai G3101 n_ Nom Pl m <b>LEARNers</b> disciples	<b>ΤΩ</b> tō G3588 t_ Dat Sg m <b>to-THE</b>	<b>ΟΧΛΩ</b> ochlō G3793 n_ Dat Sg m <b>THRONG</b>
--	--	---

15:37 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΦΑΓΟΝ</b> ephagon G5315 vi 2Aor Act 3 Pl <b>THEY-ATE</b>	<b>ΠΑΝΤΕΣ</b> pantes G3956 a_ Nom Pl m <b>ALL</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΧΟΡΤΑΣΘΗσαν</b> echortasthEsan G5526 vi Aor Pas 3 Pl <b>ARE-satisfIED</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΗΡΑΝ</b> Eran G142 vi Aor Act 3 Pl <b>THEY-LIFT</b> they-pick-up	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n <b>THE</b>
--	--	---	--	---	--	--	---

37 And they did all eat, and were filled: and they took up of the broken [meat] that was left seven baskets full.

<b>ΠΕΡΙΣΣΕΥΟΝ</b> perisseuon G4052 vp Pres Act Acc Sg n <b>exceedING</b> being-superfluous	<b>ΤΩΝ</b> tōn G3588 t_ Gen Pl n <b>OF-THE</b>	<b>ΚΛΑΣΜΑΤΩΝ</b> klasmatōn G2801 n_ Gen Pl n <b>BREAKS</b> fragments	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta G2033 a_ Nom <b>SEVEN</b>	<b>ΣΠΥΡΙΔΑΣ</b> spuridas G4711 n_ Acc Pl f <b>HAMPERS</b>	<b>ΠΛΗΡΕΙΣ</b> plēreis G4134 a_ Acc Pl f <b>FULL</b>
---	--	---	---	---	--

15:38 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΕΧΘΙΟΝΤΕΣ** **ΗΣΑΝ** **ΤΕΤΡΑΚΙΣΧΙΛΙΟΙ** **ΑΝΔΡΕΣ** **ΧΩΡΙΣ**  
 hoi de esthiontes Esan tetrakischilioi andres chOris  
 G3588 G1161 G2068 G2258 G5070 G435 G5565  
 t\_Nom Pl m Conj vp Pres Act Nom Pl m vi Impf vxx 3 Pl a\_Nom Pl m n\_Nom Pl m Adv  
**THE-ones** **YET** **EATING** **WERE** **FOUR-times-THOUSAND** **MEN** **apart-from**  
 the ones-eating were four-thousand men apart-from

<sup>38</sup> And they that did eat were four thousand men, beside women and children.

**ΓΥΝΑΙΚΩΝ** **ΚΑΙ** **ΠΑΙΔΙΩΝ**  
 gunaikOn kai paidiOn  
 G1135 G2532 G3813  
 n\_Gen Pl f Conj n\_Gen Pl n  
**WOMEN** **AND** **little-boys-and-girls**

15:39 **ΚΑΙ** **ΑΠΟΛΥΣΑΣ** **ΤΟΥΣ** **ΟΧΛΟΥΣ** **ΕΝΕΒΗ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΠΛΟΙΟΝ** **ΚΑΙ**  
 kai apolusas tous ochlous enebE eis to ploion kai  
 G2532 G630 G3588 G3793 G1684 G1519 G3588 G4143 G2532  
 Conj vp Aor Act Nom Sg m t\_Acc Pl m n\_Acc Pl m vi 2Aor Act 3 Sg Prep t\_Acc Sg n n\_Acc Sg n Conj  
**AND** **FROM-LOOSing** **THE** **THRONGS** **He-IN-STEPped** **INTO** **THE** **FLOATer** **AND**  
 dismissing the throngs he-stepped-in into the float-er ship

<sup>39</sup> And he sent away the multitude, and took ship, and came into the coasts of Magdala.

**ΗΘΕΝ** **ΕΙΣ** **ΤΑ** **ΟΡΙΑ** **ΜΑΓΔΑΛΑ**  
 Elthen eis ta horia magdala  
 G2064 G1519 G3588 G3725 G3093  
 vi 2Aor Act 3 Sg Prep t\_Acc Pl n n\_Acc Pl n ni proper  
**CAME** **INTO** **THE** **boundaries** **of-MAGDALA**  
 of-Magdala